

Vortrag: **Wege in Ausbildung und Arbeit**  
Referenten: **Reinhard Mitschke & Rolf Hackenbroch, Bildungskoordinatoren,  
Landratsamt Rhein-Neckar- Kreis**

## 1. Groups of refugees & work permit & settlement permit

- **There are three main groups of refugees.** What is decisive here is their status in the asylum procedure.
  - **Refugees with temporary permission to reside (Aufenthaltsgestattung).** They are still in the asylum procedure (1).
  - **Refugees with a residence permit (Aufenthaltsurlaubnis).** This group has been recognised as refugees (2).
  - **Refugees with temporary suspension of deportation status (Duldung).** This group has had its application for asylum rejected. They are, however, allowed to stay in Germany for a certain period of time (3).
- **Refugees with permission to reside (1)** or with temporary suspension of deportation status (3) need a work permit from the immigration office! **Refugees with a residence permit (2) do not need** a work permit.
- If a refugee receives temporary suspension of deportation status, then any existing training permit must be re-issued by the Regierungspräsidium via the Immigration Office. As a rule, identity papers must be presented for this permission to be granted.
- A person with temporary suspension of deportation status who starts an apprenticeship must always have it approved by the Immigration Office. This person is then granted deportation protection for the duration of the training course. If this person is offered employment after successfully completing their training, the deportation of this person will be delayed for another two years. This is the so-called 3+2 rule.
- If a refugee lives and works in Germany for five years, he or she can apply for an unlimited settlement permit (Niederlassungserlaubnis). This is linked to various requirements, such as gainful employment and a very good command of the German language.

## 2. Benefits (money) & job service & language courses

- **Refugees with permission to reside (1)** usually live in the provisional accommodation of the Landratsamt Rhein-Neckar-Kreis (LRA). You will receive the benefits (money) from the Leistungsverwaltung of the Rhein-Neckar-Kreis. The Agentur für Arbeit in Heidelberg is responsible for arranging a job or qualifying measures. Taking part in the support services provided by the Agentur is voluntary.
- **Refugees with a residence permit (2)** usually live in the second-line reception facilities of towns and municipalities. If you do not work, you will receive your money from Jobcenter RNK. The Jobcenter also takes care of arranging a job or qualifying measures. Taking part is mandatory.

- **Refugees with temporary suspension of deportation status** (3) live, as a rule, in the second-line reception facilities of towns and municipalities. If you do not work, you will receive your money from the Leistungsverwaltung of the Rhein-Neckar-Kreis. The Agentur für Arbeit in Heidelberg is responsible for arranging a job or qualifying measures. Taking part in the support services provided by the Agentur is voluntary.
- **Language courses** are arranged for refugees with a residence permit by the Jobcenter RNK and for persons with temporary suspension of deportation status and refugees with permission to reside by, among others, the Landratsamt Rhein-Neckar-Kreis.

### 3. Advice on training and work

- **Besides the Agentur für Arbeit and the Jobcenter RNK**, the following also help to arrange training and work:
  - ➔ **The Chambers:** The two chambers in Germany are the Handwerkskammer and the Industrie- und Handelskammer. Specific people, the so-called Kümmerer, advise refugees and member companies.
  - ➔ **Various organisations:** These institutions include ikubiz, BBQ, DRK and the Welcome-Center Rhein Neckar.
  - ➔ **Volunteers:** The volunteers are mostly organised in asylum working groups. There are many people here who support refugees on their way to finding work and training.
- The addresses of the various parties can be found on pages 3 and 4.

### 4. Ways to get placed in training and work

- The prerequisite for starting a training course or a job is the **advanced use of the German language**. To do a training course, your language level needs to be at least **B1**. Pre-qualifying measures can sometimes be started at level **A2 (elementary German)**.
- There are various training measures available to help you to start training or work. These measures include, for example, **DeuFö** – the job-related promotion of the German language – or **MAG** – a measure provided by the employer for activation and reintegration into working life. Initial qualification measures (**EQ**) are also part of all this.
- Another measure that takes place during training is, for example, **abH** – the assistance given during training. There is also **WeGebAU** for integrating people into working life – the further training of low-skilled and older employees.
- Not all measures are approved for all groups of refugees. For more information, please contact the Agentur für Arbeit or the Jobcenter. This is where you will receive approval for the measures, if need be.
- **More information** on these and other measures can be found on **BuBDa**, the education and advice database of the Rhein-Neckar-Kreis: <https://bubda.rhein-neckar-kreis.de/>. When doing a search, please enter the words **Lebensphase L4** for 'vocational orientation and training' or **L6** for 'labour market and further vocational training'.
- Initial information on the recognition of foreign professional qualifications can also be found in **BuBDa**.

**5. Important contacts in the Rhein-Neckar-Kreis: institutions from the areas of qualifications and the placement of foreign workers**

<b>Institution</b>	<b>Contact person</b>	<b>Contact</b>	<b>Relevant area of responsibility</b>
<b>Agentur für Arbeit Heidelberg</b>	Employer service	<u><a href="mailto:Arbeitgeber@arbeitsagentur.de">Heidelberg.141-Arbeitgeber@arbeitsagentur.de</a></u> Tel.: 06221 524-308	Advising companies and enterprises on employing refugees; implementing measures and the approval of benefits
	Employment agency	<u><a href="mailto:Heidelberg.129-Vermittlung@arbeitsagentur.de">Heidelberg.129-Vermittlung@arbeitsagentur.de</a></u>  Tel.: 06221 524-240	Advice and support for refugees with temporary permission to reside or with temporary suspension of deportation status, for qualification measures and for arranging training and work
<b>Jobcenter Rhein-Neckar-Kreis</b>	Employment agency	<u><a href="mailto:JC-RNK.Fluechtlinge@jobcenter-ge.de">JC-RNK.Fluechtlinge@jobcenter-ge.de</a></u> Tel.: 06221 7960-360	Advice and support of companies and refugees with regard to qualification measures and the arranging of training and work; close cooperation with the employer service of the Agentur für Arbeit.
<b>IHK Industrie- und Handelskammer Rhein-Neckar</b>	Dirk Axtmann Ulrich Floß	<u><a href="mailto:dirk.axtmann@rhein-neckar.ihk24.de">dirk.axtmann@rhein-neckar.ihk24.de</a></u> Tel.: 0621 1709-822 <u><a href="mailto:ulrich.floss@rhein-neckar.ihk24.de">ulrich.floss@rhein-neckar.ihk24.de</a></u> Tel.: 0621 1709-314	Advising and accompanying IHK member companies with regard to the qualification, training and employment of people with a migrant background; advice and placement of refugees
<b>HWK Handwerkskammer Mannheim Rhein-Neckar-Odenwald</b>	Simone Rolko Lioba Kemper	<u><a href="mailto:rolko@hwk-mannheim.de">rolko@hwk-mannheim.de</a></u> Tel: 0621 18002-160 <u><a href="mailto:kemper@hwk-mannheim.de">kemper@hwk-mannheim.de</a></u> Tel: 0621 18002-170	Advising and supporting of HWK member companies in the qualification, training and employment of people with a migrant background; advice and placement of refugees
<b>Ikubiz Interkulturelles Bildungszentrum Mannheim gGmbH</b>	Nadja Mazko Alexandra Yildirim	<u><a href="mailto:nadja.mazko@ikubiz.de">nadja.mazko@ikubiz.de</a></u> <u><a href="mailto:alexandra.yildirim@ikubiz.de">alexandra.yildirim@ikubiz.de</a></u> Tel.: 0621 437 122 12	Advising companies with regard to legal requirements for access to the labour market and regarding the hiring of refugees in 'helper positions' with the prospect of continuing education; help with applications; advice regarding foreign certificates, references and qualifications; from establishing contact with applicants right through to the probation period.

			Introducing refugees to the labour market, advice on career entry and qualification opportunities, placing them with language and educational institutions and continuing vocational training. Contacting companies, support from the probationary period right through to recruitment
<b>Welcome Center Rhein-Neckar, Standort Rhein-Neckar-Kreis</b>	Lisa Sieckmeyer	<a href="mailto:lisa.sieckmeyer@rhein-neckar-kreis.de">lisa.sieckmeyer@rhein-neckar-kreis.de</a> Tel. 06221 522-2467	Service for SMEs & international professionals; support and advice as regards attracting and integrating international professionals; contact point and advice centre for qualified international professionals from Germany and abroad
<b>Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Mannheim e.V.</b>	Kadri Akpaki Abdou	<a href="mailto:Kadri.Akpaki@DRK-Mannheim.de">Kadri.Akpaki@DRK-Mannheim.de</a> Tel. 0621 3218654 Mobile: 0173 3515282	Mobile advice on the labour market with support as regards vocational orientation, compiling the necessary papers/documents, clarification of legal requirements for training, study and further education, arranging internships, work shadowing and jobs with advice provided in various municipalities and in the Integration Point
<b>BBQ Berufliche Bildung gGmbH, NL Heidelberg – ein Unternehmen des Bildungswerks der Baden-Württemberg. Wirtschaft e.V.</b>	Christian Dittler	<a href="mailto:dittler.christian@biwe-bbq.de">dittler.christian@biwe-bbq.de</a> Tel. 06221 89077-26	Integration pilots/business consultants: advising companies of all industries and sizes; various projects in RNK for the integration and/or qualification of refugees (BEF Alpha, getting refugees to enter the trades, language and competence check, BAMF language courses, ReallaborAsyl project, practical year for refugees,...)